Revenue (189/) Department.

ROUTINE SERIES.

G.O., No. 1391

DATED 24th July

1

[Despatch Abstract.]

Forwarding for information, with a copy of the No. 212 dt. 4-3-92 re boundaries of Mauza of Phulera, and referring for two enclosures.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Revenue (189) Department.

CURRENT No.

From

William Hawkins Esq
Simla

To Order

No.

Dated 24th June 1897

Received

Registered

Enclosures

Spare copies

SUBJECT.

Requesting to be furnished with copies of any orders bearing on the subject of transliteration

as to whether the papers available on the subject should be furnished to the gentleman. There is no information as to who he is. In the Thacker's Indian Directory, 1897, the following entry appears:— 'Hawkins W. Supdt. office of Inspector General of civil hospitals, Punjab, Lahore.'

Then with all the papers mentioned in the noted papers.

24/6/97.

G.O. No 2128 J 4.3.93 was placed on the Table's Cabbage but there is means of finding out whether the G.O. No 1404

£ No 5431[illegible]

Note for the Headmaster

Thanet Sea Fisheries Enquiry

The Head Clerk wants to know if £5 No 212 of 4.3.93, 1404 of 12.9.59 Rd were placed on E.T.

The 17/7.

+ (Mem 2) This was placed on E.T. 11/7 with List published in the Gazette of 11-11-93.

Not to be copied.
Internet only.

Cus 54 59/97

Note for Mr H Clerke

Please See

(1) S.O. No 214 (old Ed^n)

(2) Appendix to BBP 189 18-4-93

(3) Page 84 of Dawe's Registration & Stamps Manual. &

(4) Preface to Wilson's Glossary of Rev & Jud terms.

The old records on the subject have been carefully gone through; but no rules respecting transliteration are traceable.

Cl

9/7/97.

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
Extract only.

NOTE FOR THE

Gaz. 2/2 was placed on
4-3-93
E.T. Please see item (2) of
last list published in the Gazette
of 4-3-93 - Cd 2077/97.

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.

"SHAMROCK BANK."

Simla, 24th June 1897.

AR SIR,

MAY I ask you to kindly favour me with a copy of any orders in force in your Province bearing on the subject of Transliteration?

Besides copies of orders laying down any authoritative ruling regarding the mode of spelling vernacular names and terms in the Roman character, I would be grateful for any other papers in any way connected with the subject, if you can spare them.

Yours faithfully,

William Hawkins

To

The Secretary to Govern-
ment, Madras

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
Extract only.

Collector. If Mr Hawkins' request is to be complied with, it is submitted that he may be given a copy of Go No 212 dd 4.3.93, and referred to (1) page 84 of Dawes Registration & Stamp Manual. (2) the appendix to the Board's Standing No 214 Old Edition & (3) Preface to Wilson's Glossary of Revenue and Judicial terms.

22/5/93 Mr. Hawkins' copy of papers and reference herein returned.

DR 24/5

Go. R. No. 1391 dd 26th May 1893

Mr. Hawkins will be furnished with a copy of G.O. No 212 dated 4.3.93 and referred to the following publications:—

(1) Dawes Registration and Stamp Manual (page 84)

(2) ~~Appendix~~ Standing orders of the Board of Revenue. Old Edition (Appendix to G.O. No 214)

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

When given for copying ____
When copied ____
When examined ____
When signed ____
} 189

READ AGAIN G.O., No. DATED 189 ,

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT	A	A	A	A	A	A	A
LETTER OF GOVERNMENT.							
STATEMENT WITH DITTO.							
PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.							

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
Abstract only.